

OF THE





LONE WOLF



STORY
KAZUO KOIKE

art
GOSEKI KOJIMA



translation DANA LEWIS lettering & retouch

DIGITAL CHAMELEON

FRANK MILLER with LYNN VARLEY

MIKE RICHARDSON editor

MIKE HANSEN assistant editor

consulting editor

book design

Art director MARK COX

Published by Dark Horse Manga, a division of Dark Horse Comics, Inc., in association with Kabushiki Kataba Live Works and Keller Shein Publishing Company

Dark Horse Cornes, Inc. 10656 SE Main Street, Milwaykin, OR 97222

www.darkborse.com First edition. Newtraber 2000

151 edition. Nevember 200 158N 978-1-56971-504-8

Printed in Canada

Lone Well and Cub Vol. 1 - The Flate of the Falina Tierr

O 1994, DOI SEARN Mode & Growth Selphin. All other separated D-800 Dark Times Centre, Inc. Cover and 2 800 From March Iso. All of plan served from Fight Securations of the plan served point SIGNED SELDEN SELDEN CONTROLLED SELDEN SELD

To find a comics shop in your area, call the Comic Shop Locator Service tell-free at 1-888-266-4226

THE FLUTE FALLEN TIGER

By KAZUO KOIKE & GOSEKI KOJIMA





VOLUME

A NOTE TO READERS

Lone Wolf and Cub is famous for its carefully researched re-creation of Edo-Period Japan. To preserve the flavor of the work, we have chosen to retain many Edo-Period terms that have no direct equivalents in English. Japanese is written in a mix of Chinese ideograms and a syllabic writing system, resulting in numerous synonyms. In the glossary, you may encounter words with multiple meanings. These are words written with Chinese ideograms that are pronounced the same but carry different meanings. A Japanese reader seeing the different ideograms would know instantly which meaning it is, but these synonyms can cause confusion when Japanese is snelled out in our alphabet. O-yurushi o (please forgive us)!



TABLE OF CONTENTS

The Flute of the Fallen Tiger
Half Mat, One Mat, A Fistful of Rice
The White Path Between the Rivers
The Virgin and the Whore
Close Quarters
Glossary
Creator Profiles
The Ronin Report





Flute of the Fallen Tiger









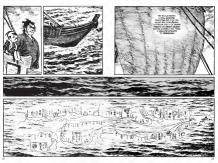
























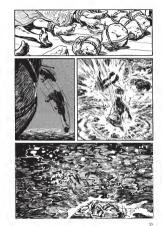












































THE LOSING MANY COLLED FRCE PERMANENT DISSOLUTION.
AND THUS HARM A COMPRESSION MANY BRACKED MAY ATTACKED AND KILLED EN ROUTE AS THE AMAY WITH THE WEAKER CASE SQUENT TO BURY THE TRUTH POREVER AND SO AN ADDITIONAL THIS PELL LIFON THE AZMEDRIZMEN AND CLAN-THE ARMSD TRANSPORT OF SENSITIVE MITHESSES. MAKELS OF THE RODONISHTM OF MERCY EXHIBIT THAN HERSELF AND MOME MORE SO THIN THE DEADLY ANDIANY ERICHBERS, MEANTEANIAN.































the sixteenth

Half Mat, One Mat, a Fistful

of Rice





























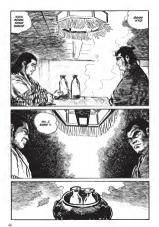






























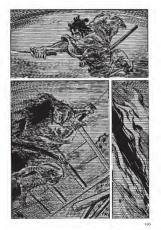


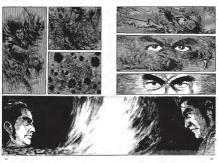




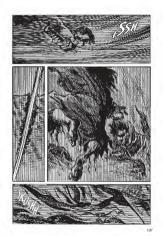


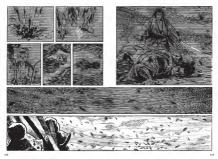




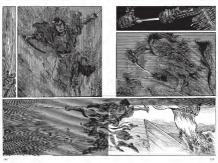


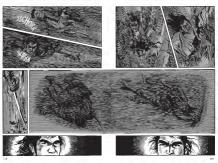


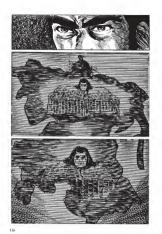


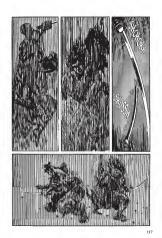






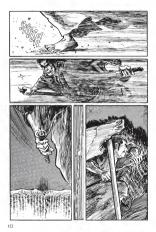






















the eventeenth

The

White

Path

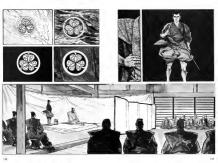
Between

Path Between the Rivers













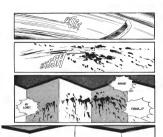








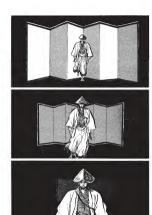




FOR COLUMNIST THE TRANSPORT SOUTHWAY CONTRALLED THE SHARMORT CORPS OF CHIEF SHARM AND HAN AN EXPO HAT HE SHARMORT SHARM THE WINNESS OF THE HAND SHARMORT SHARMORT SHARMORT THE WINNESS OF THE SHARMORT SHARMORT SHARMORT SHARMORT SHARMORT AND THE HAND SHARMORT SHARMORT SHARMORT SHARMORT HE THE TITLE SHARMORT SHARMORT SHARMORT SHARMORT SHARWORT CHIEFMAN (THE WINNESS WAS SHARMORT SHARWORT SHARWORT SHARWORT CHIEFMAN (THE WINNESS WAS SHARWORT SHARWORT SHARWORT SHARWORT CHIEFMAN (THE WINNESS WAS SHARWORT SHARWORT SHARWORT SHARWORT SHARWORT SHARWORT SHARWORT SHARWORT SHARWORT WAS SHARWORT SHARWORT SHARWORT SHARWORT SHARWORT WAS THE SHARWORT SHARWORT SHARWORT WAS THE SHARWORT SHARWORT SHARWORT WAS THE SHARWORT SHARWORT SHARWORT WAS THE SHARWORT SHARWORT WAS THE SHARWORT SHARWORT SHARWORT WAS THE SHARWORT SHARWORT WAS THE SHARWORT SHARWORT WAS THE SHARWORT SHARWORT WAS THE SHARWORT WAS THE SHARWORT SHARWORT WAS THE SHARWORT

JUNEST THE DUCKNITHOUSE OF BEIORIPS THE MAY OF THE MARKET THE DUCKNITH OF THE MARKET THE MARKET THE MARKET THE MARKET THE THE THE MARKET THE THE THE MARKET THE THE MARKET THE THE MARKET THE THE MARKET THE T

DISAW ITTO WE THE CHOSEN MIN, THE KOST KRISHMKUNIN, SELECTED BY THE SHOULD RIMSELF TO SERVE AS HE SELECTIONS IN THE HOLLMOOK ICRIES OF THE TORIUSAN CLAN.













































































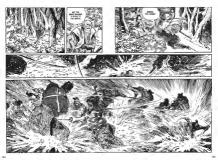




























The Vizzin and the

Whose































































































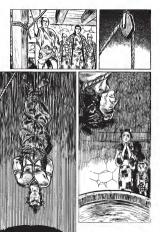














































Elose Quarters







































































































.















GLOSSARY

annya

A working prostitute. There was a thriving sex industry in Edo-period Aspan, and stores of different words to describe the different warieties of sex workers.

Benten

One of the seven gods and goddesses of good forware popular among the common people, a folk version of Buddfrist Boddfristrou, mentifestation of one sepect of the Buddfris's nature. In this case, a Boddfristorius of meny and compassion, usually depicted

böhachi, kutsuwa
The Japanese juhini specialize in
different underweeld activities, from
gambling and protection seams to
prostitution. Bibachi and hattsewi
were blo-period terms for juhine
delline in grandend mostlisation.

horoi

as female.

The martial arts, the arts of war Restricted to the samural class under the Tokugawa shogunate's strict world controls.

daimyō

dőtanuki

A battle sword. Literally, "sword that cuts through torsos,"

E-d

The capital of medieval Japan and the seat of the shogonate. The site of modern-day tokyo.

go-yō Literally, "official business." Police

when scarching for criminals, identifying themselves as law-enforcers. A should "Go-ph" could be the Edo equivalent of "Habit Police!" for a metade, or "Make way!" for an official procession.

han

A feodal domain.

hanshi Samura in the service of a law

haori Balf-coat

Elaborate dolls, traditionally displayed in the spring for the Girl's Day formed

honorifice

Japan Is a class and status society, and proper forms of address are critical Common markers of respect are the prefixes a and go, and a wade range of suffixes. Some of the suffixes you will encounter in Low Holf and Cab.

Chan—See children, young women,

and close friends

alono - archanc; used for higher-ranked or biobby respected flavores nama - used for superiors san - the most common, used among empls or near empls nemer - need for teachers marters

respected entertainers, and politicians

the set

A Roylethag moreurry tables. The death name of the deceased, given after they tablet, which is kept at the family temple or other. No shar were placed on the grave. whiche on household alters.

iödai

Castle warden. The ranking has official in charge of a dramal's coatle when the determ was spending his obligatory weare un Edo.

kannenbutsu Literally, "cold prayers," There were

many kinds of itingrant monks in Edo-period Japan, traveling the land and relying on the handouts of the faithful. It was also a useful disguise for those with more than religion on their mand. Kannerbytes were known for their penance in the chill of the coldest mights.

kõei kaishakunin

The thorup's own second who performed executions ordered by the shorum

koku

A bale of rice. The traditional measure of a back wealth, a measure of its astricultural land and productivity. meifumadö The Best-Shirt Hell. The way of decrees and dampation

metsuke

An inspector, A post combining the functions of chief of police and chief intelligence officer.

Old unit of measurement. Approximately 4 kilometers (2.5 miles).

rönin

A masterless samurar, Laterally, "one addition the source " Members of the masters through the dissolution of Any expulsion for mush-havior or other reasons Brobibited from working as farmers or merchants under the strict Confucian caste posters imposed by the Tokusawa shoganate, many impoverished resign code of the samural was nothing but

rvö A gold prece.

rvü Often resoulated as Suckerel 5 The meny variations of swordsmanshen and other marrial arts were passed down from popuration to popuration to the offering of the originator of the technique or set of techniques and to any drishi students that sought to learn from the master. The largest schools had their own 450 training centers and scores of students. An

effective swordsman had to study the different techniques of the various schools to know how to block them in combat. Many 198 also had a set of special, secret techniques that were only taught to school antitates.

sakki

The pulpable desire to kill, directed at another person. Sometimes called blood last. Based on the concept of kt, or energy, found in spiritual practices and Japanese martial arts like Albido. These body energies can be felt beyond the physical self by the tramped and and a surface are surfaced to the surface and the surface and the surface are surfaced and the surface are surfaced and surface are surfaced as surfaced and surface are surfaced as surfaced and surfaced an

seisatsu yodatsu

Under the four-caste social system imposed by the Tokugawa shopanate, the samurat class had the unquestioned right to kill those in lower castes, often for the smallest of mutits and information.

seppuku
The right to kill oneself with honor
to atone for failure, or to follow
one's master into death only the
samural class allowed this
glektous but executating death. The
abdomen was cut horizontally,
followed by an upward cut to spill
out the intestines. When possible,
a keitahakarin performed a
behending after the cut was made
to shorten the agony.

shaba

Yakuze divided the world between the shims ("island"), the world of the yakuze, and shahe, the normal world

e shima 8 1. The zone of death

sö-metsuke Another name for "F-metsuke" The

sentor law-enforcement officer of the shogustate, reporting directly to the right sentor councilors who advised the shogun Lond. disseed Sometimes used as a

form of address, as in tone-savar

Japan's criminal syndicates. In the Edo period, pakeza were a common part of the landscape, running houses of gambling and prostitution. As long as they did not overstep their bounds, they were tolerated by the authorities, tradition battle changed in

modern Japan. zankanjö A confession. Vendettas were an

accepted form of vigilante justice in the Edo period. While the lellers knew the penalty for their act was death, they could exence their reputations after death with a zostavji capitaling their actions.

Procurer, Prostaution was lead in the

Edo period, and the procurer was an essential. Bink in the chain. Impoverished rural families would sell daughters to zgov, who sold them in turn to urban brothels.

KAZUO KOIKE

Though widely respected as a power of the property of graphic faction. Kazoo Koole has speen a lifetime reaching beyond the bounds of the comicis medium. Aside from correcting and writing the successful Laws 1009 and Can de Droug Promosa managa. Koole has botted television programs founded a polf magaziner produced movies; written popular fickion, portry, and screenplays and mentured some of Japan's best managa tabent.

Love Wolf and Cub was first senalized in Japan in 1970 (under the title Kozure Okowi) in Manga Acres magazine and continued its busely popular run for many years. being collected as the stories were published, and reprinted worldwide. Koike collected numerous awards for his work on the series throughout the next decade. Starting in 1972, Kocke adapted the popular manga into a series of six films, the Rain Cert America savasarpertus widespread commercial success and critical acclaim for his screen writing.

This wasn't Kolke's only foray into film and video. In 1996, Crying Freeman, the manga Kolke created with artist Ryuichi Ikegami. was produced in Hollywood and released to commercial success in Europe and is currently awaiting release in America.

And to give something back to the medium that gave him so much, Kolke started the Gekiya Sanjaku, a college course aimed at belping talented writers and artists — such as Ranna 1/2 creator Ramiko Takahashi — break into the comics Ried.

The driving focus of Konke's narrative is character development, and his commitment to character is clear. "Comics are carried by characters. If a character is well created, the comic becomes a hit." Kazuo Koike's continued success in comics and literature has proven this philosophy true.



GOSEKI KOJIMA

Goseki Kojima was born on November 3, 1928, the very same day as the godfather of Japanese conucs, Osamu Texuka. While just out of junior high school, the self-taught Kojima began punting advertising posters for movie theaters to pay bits little.

In 1950, Kişima moved to Tokyo, where the postwar devastative had given into to specific integration from the postwar devastative had given into to specific integration from the postward programment of the postward programment

In 1967, Kojima broke into the magazine market with his series Dsyukti. As the manga magazine market grew and diversified, he turned out a steady stream of popular series.

In 1970, in cellaboration with Kazuo Kuike, Kopma began the work that would seal his reputation. Source Obsert (Leve Wolf and Cub). Before long the story had become a gigannic kincerotutually spinning off a relevision series, six motion pictures, and even theme song records. Knike and Kojima were soon dubbed the "golden due" and preduced success after success on their way to the pinnacle of the manner work!

When Mange Japan magazine was launched in 1994, Kojima was asked to serve as consultant, and he helped train the next generation of

In his final years, Köjima turned to creating original graphic novels based on the movies of his favonte director, Akira Kurosawa. Kojima passed away on January 5, 2000 at the age of 71.



THE RONIN REPORT

hy Tim Ervin

In our fast and chaotic modern world, it is of increasing importance for one to choose and stay on a path. But what we might consider to be a central goal these days, such as monetary success or weight loos, falls far short of what a samural considered in his life's path. A samural's way, the "Way of the Warnor," was deeply entrenched in mastery of weapons and strategic actics, but beyond common warfare was a depth of culture and awareness—the need to practice refined arts and social customs, the ability to negotiate risky alliances, and an acute perception of danger. This is the way of bushido.

Bibblo, which literally translated means "the way of the military man" (hence, the Way of the Warrior), was a chivalrous code of conduct that defined the true soul of a samural more than the swords on his wasta. At the heart of bibblish is death— not the act of dying or the violence that leads to it, but the concept that a samural is prepared for death, ready to lay down his life for his master a nay and all times,

and to accept death gracefully. However, according to Miyamoto Musashi, a legendary samural from the early 1600s who knew no equal in skill and concentration, the essence of the Way of the Warrior is "to believe that you cannot fall in doine anythine."

Miyamoto wrote that line in the introduction of his Book of Five Rings, which explored heiho, his own version of the Way of the Warrior. Miyamoto lived at a time when war was waning, and long, peaceful periods allowed him to adapt his passions to art and culture, but the warrior's way was not always so refined, Approximately 700 years earlier, amidst furious battles against the indigenous Ainu peoples, the earliest samurai warriors began to evolve. As the samurai realized their power, the importance of a warrior's skill became an honored element and a quasi-religion. In these early times, the samurai's skills focused more on archery than swordplay, and samurai were indeed upon their Way of the Horse and Bow or their Way of the Bow and Arrow, which signified a samurai's social bearing and position as much as his ability on the field of battle. This designation was central to the separation of samural as an elite social class. As time passed like wind over the bloody battle plains, the role and importance of bushido to the warrior class increased with the importance of the samural themselves. But eventually, as with Miyamoto, the time would come when the samural became obsolete.

It is notable that the story of Lone Welf and Cab is supposed to take place about twenty years after the death of Miyamoto Mussahi. At this time, peace and control rudet the day, and sammal were forced to rethink their positions in the world. Many samural settled into the arts, some writing the philosophy of bushife into books for future generations. Many samural roamed across the landscape proving their mettle against other samural, keeping the bushife in death a part of everyday life. And yet many other samural learned to farm and ply other trades, all the while using lessons of bushife in their daily lives, and weaving the warrior arts into common life.

To learn the ways of bushido and bring it into your daily life, pick up The Book of Five Rings by Miyamoto Mussahi, The Art of War by Sun Tax, Hagakure by Tsunctomo Yamamoto, or Code of the Samurai: A Modern Translation of the Bushido Shoshinsu by Yuzan Daidoil and Thomas Cleary.

Kazuo Koike and Goseki Kojima's enic samurai adventure!

LONE

WILLIAMS 1: THE ASSASSIN'S BOARD ISBN-1011-56971-502-5 / ISBN-131-978-1-56971-502-4

VOLUME 2: THE GATELESS BARRIER ISBN an assenses a Lister and assenses a

WHERE IS THE BUTTE OF THE BALLENTIGER ISBN 401 1-46671-504-1 / ISBN 111 00ft 1-46671-504-ft VOLUME & THE BELL WARDEN

NRN-sn: n-stept-see-X / S (W-19 928-1-56971-505-5 ESSN-100-0-546270-504-8 / ISBN-130-028-0-546270-504-0

VOLUME 6: LANTERNS FOR THE DEAD ISBN 1011-46921-402-6 / ISBN 131978-1-46021-402-9 VOLUME 7: CLOUG GRAGON, WING TIGER ISBN ass to Command a / ISBN ass and to Command of

VOLUME D. CHAIRS OF DEATH ISBN 40 044670400-9 / ISBN 30 030-046970409-0 VOLUME 9: ECHO OF THE ASSASSIN

ISBN 1611-4-5027-510-6-/ ISBN 131-028-1-1-5027-510-0 VOLUME 10: HOSTAGE CHILO ISBN 4011-46071-515-4 / ISBN 172-078-1-66071-515-6

VOLUME 15-TAILSMAN OF MADES S8N-10: 1:56071-512-2 / IS8N-11: 078-1-56071-512-1 WHITHE 43, CHAPTERED CTORES ISBN 10: 1-56071-513-0 / ISBN-01: 078-1-56021-513-0 VOLUME 13: THE MOON IN THE EAST, THE SUN IN THE WEST ISBN 4611-46621-486-8 / ISBN 411-608-1-46621-486-7

VOLUME 14: ONY OF THE DEMONS ISBN 10: 5-56075-506-6 / ISBN 13: 978-1-56075-506-6 VOLUME 15: BROTHERS OF THE GRASS SERVING RECORDS OF THE GOOD

VOLUME 16: GATEWAY INTO WAKTER ISBN-10: 1 K6971-588-2/ ISBN-13: 978-1-56971 588-8

VOLUME 17: THE WILL OF THE FANG SBN 10: 2-15071-150-0 / ISBN 11: 978-1-15071-150-1

VOLUME 18-TWO MINT OF THE KUROMUNA ISBN 400 0-56070-580-4 / ISBN 700-6078-0-56071-590-1

VOLUME 19: THE MOON IN OUR HEARTS KBN spin-safam-sar-y / SBN-rs, prito-safam-sar-K

WINDLESS OF A TASTE OF POISON S8N-10 + 56974-592-6 / ISBN-13, 978-9 56974-592-5 VOLUME 21: FRAGRANCE OF OBJETH

ISBN six is a form easing / ISBN six roofs is a fazzy sore a VINIUME 22: HEAVEN AND EARTH SBN 10: 2 55072 584-7 / ISBN 12-078 1-55072 584-9

VOLUME 23: TEARS OF ICE CERCIA SECONDERFO DESIGNATION AND ACCORDERS OF

MODINE OF THE PRESENTAL HANDS ISBN 451 2-46072-466-1 / ISBN 431-926-1-46921-406-3

MODILIME 25: PERHAPS IN OFFICE SBN-10: 9-16079-107-1 / ISBN-13: 078-1-16071-107-0 VOLUME 26: STRUGGLE IN THE DARK

SBN are a storm eatily / SBM on enthal storm collec-MODILIME 27: BATTLE'S EVE ISBN 10 1 SECTION OF A PROPERTY OF A SECTION OF A

VOLUME 28: THE LOTUS THRONE 58N-10: 5-55079-500-5 / ISBN-13: 978-1-55071-500-7

\$0.05 each! AVMANUE AT YOUR LOCKE, COMES SHOP OR BOOKSTORE.





Lone Wolf and Cub (Kozure Okami in Japan) is acknowledged worldwide for the brilliant writing of series creator Karno Kolke and the groundbreaking cinematic visuals of the late Goseki Kojima, Creating unforgettable imagery of stark beauty. kinetic fury, and visceral thematic nower. the enic samurai adventure has influenced a generation of visual storytellers both in Japan and in the West.

and clarity to it, which muther it up to the edge

FISNER AWARD WINNER HARVEY AWARD WINNER

